

Accessoires **Endo IQ**[®]

Protocole d'utilisation



PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE

Table des Matières

	Introduction	4
1	Instructions d'utilisation	4
2	Contre-indications	4
3	Mises en garde	5
4	Précautions	5
5	Effets secondaires	5
6	Instructions d'utilisation (étape par étape)	6
6.1	Compatibilité des accessoires	6
6.2	Contenu de l'emballage	7
6.3	Utilisation du support pour iPad Endo IQ® et des gaines	8
7	Nettoyage, désinfection et stérilisation	9
7.1	Généralités	9
7.2	Procédure de nettoyage du support pour iPad Endo IQ®	9
7.3	Procédure de désinfection du support pour iPad Endo IQ®	10
7.4	Utilisation des gaines de protection Endo IQ®	10
8	Caractéristiques techniques	11
9	Codes d'erreur	11
10	Dépannage	12
11	Garantie	12
12	Mise au rebut du produit	12
13	Identification des pictogrammes	13

Réservé à un usage dentaire

Introduction

Cher client,

Le présent protocole d'utilisation est régulièrement mis à jour par Dentsply Sirona. La dernière version, accessible sur le site **dentsplysirona.com**, est également disponible depuis l'appli **Endo IQ®**. **Nous vous recommandons vivement de visiter régulièrement ce site pour bénéficier des dernières mises à jour du protocole d'utilisation.**

Le protocole d'utilisation est disponible dans d'autres langues sur demande. Si le présent emballage ne contient pas de version imprimée dans votre langue, Dentsply Sirona vous adressera gratuitement un exemplaire vers n'importe quelle destination en Europe. Pour commander un exemplaire gratuit du protocole d'utilisation, veuillez envoyer votre demande à endo@dentsplysirona.com.

Vos retours d'information sont les bienvenus. Si vous constatez d'éventuelles erreurs ou incohérences dans le présent protocole d'utilisation, sur l'emballage ou les accessoires, veuillez contacter le Service clientèle Endodontie de Dentsply Sirona.



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du Verger 3
CH-1338 Ballaigues
Suisse

Téléphone +41 21 843 92 92
Fax +41 21 843 92 93
endo@dentsplysirona.com
dentsplysirona.com

1 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le support pour iPad **Endo IQ®** est conçu pour simplifier l'utilisation des appareils **IQ®** de Dentsply Sirona et pour s'adapter à toutes les tailles d'iPad®.

Les gaines de protection et capots à usage unique font office de protections jetables pour les instruments et l'équipement dentaires. Non stérile, la gaine de protection **Endo IQ®** pour iPad est exclusivement destinée à un usage unique par patient.

2 CONTRE-INDICATIONS

Il n'y a pas de contre-indications connues.

3 MISES EN GARDE

Veillez lire les mises en garde suivantes avant l'utilisation.



Certains passages ou sections du présent protocole d'utilisation concernent uniquement les lecteurs de certaines zones géographiques. Le cas échéant, le passage ou la section est clairement identifié avec une mention particulière, par exemple : Pour les lecteurs de l'UE / des États-Unis. En l'absence de mention, le texte s'applique à toutes les zones géographiques prévues.

- Les accessoires **Endo IQ®** fournis ne sont pas désinfectés. Vous devez retraiter le support pour iPad **Endo IQ®** avant sa première utilisation et avant chaque traitement (suivez les instructions détaillées en section [7 Nettoyage, désinfection et stérilisation](#)).
- Il est impératif de retraiter le support pour iPad **Endo IQ®** avant de l'envoyer au centre SAV (suivez les instructions détaillées en section [7 Nettoyage, désinfection et stérilisation](#)).
- Durant le traitement, placez toujours le support pour iPad **Endo IQ®** sur une surface plane et stable.
- Veillez toujours à positionner correctement l'iPad® sur le support pour iPad **Endo IQ®** durant le traitement ou en cas de déplacement de l'ensemble.
- **N'utilisez pas un iPad® sur le support pour iPad Endo IQ® avec des accessoires autres que la gaine de protection jetable en polyéthylène Endo IQ® pour iPad.**
- Protégez le support pour iPad **Endo IQ®** avec un emballage propre, sec et adapté en cas d'envoi pour une prestation de maintenance.

4 PRÉCAUTIONS

Aucune précaution particulière ne doit être prise avant l'utilisation.

5 EFFETS SECONDAIRES

Il n'y a pas d'effets secondaires connus.

6 INSTRUCTIONS D'UTILISATION (ÉTAPE PAR ÉTAPE)


Reportez-vous à la section 3 **Mises en garde** pour prendre connaissance des précautions spéciales à respecter avant toute utilisation des accessoires **Endo IQ®**.



6.1 Compatibilité des accessoires

Spécification	Description
iPad®	iPad Mini™ 2 iPad Mini™ 3 iPad Mini™ 4 iPad® (6 ^{ème} génération) iPad Pro® 10,5" iPad® 12,9" (2 ^{ème} génération)

*Apple®, le logo Apple, iPad®, iPad Pro® et iPad Mini™ sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store® est une marque de service d'Apple Inc.



6.2 Contenu de l'emballage

Liste des composants	
Support pour iPad Endo IQ®	
Protocole d'utilisation	

Composants non inclus		
iPad avec système d'exploitation iOS		
Gaines de protection jetables en polyéthylène Endo IQ® pour iPad et leurs références (pour les commandes ultérieures)		
	Pour iPad Mini™	B 00 IQ00 079 BAR
	Pour iPad® (6 ^{ème} génération)	B 00 IQ00 097 BAR
	Pour iPad Pro® 10,5"	B 00 IQ00 105 BAR
	Pour iPad Pro® 12,9" (2 ^{ème} génération)	B 00 IQ00 129 BAR

6.3 Utilisation du support pour iPad Endo IQ® et des gaines

Placez le support pour iPad **Endo IQ®** sur une surface propre, sèche et plane. Disposez l'iPad® à plat sur le support pour iPad **Endo IQ®**. Assurez-vous que l'iPad® et le support sont stables.

N°	Opération
A	Retirez précautionneusement les accessoires de leur emballage et posez-les sur une surface plane.
B	Utilisez la gaine de protection Endo IQ® pour iPad adaptée à la taille de votre iPad® et introduisez votre appareil dans la gaine. 
C	Fermez la gaine et disposez votre iPad® à plat sur le support pour iPad Endo IQ® , en veillant à ce que la partie inférieure de l'iPad® soit bien introduite dans la butée mécanique du support pour iPad Endo IQ® . 

7 NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION

7.1 Généralités

Le support pour iPad **Endo IQ®** doit être retraité avant et après chaque traitement.
Nettoyez et désinfectez le support pour iPad **Endo IQ®**.



Dentsply Sirona décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces instructions ou d'utilisation de procédures non homologuées pour retraiter les accessoires.



Utilisez uniquement un équipement correctement entretenu et des matériaux homologués conformément à la législation ou à la réglementation nationale.



Ne pas stériliser.

7.2 Procédure de nettoyage du support pour iPad Endo IQ®

Le nettoyage doit permettre d'éliminer toutes les salissures visibles (c.-à-d. organiques et non organiques) de la surface du support pour iPad **Endo IQ®** pour garantir l'efficacité du processus de désinfection qui s'ensuit.

N°	Étapes de nettoyage
A	Pour votre propre sécurité, portez toujours un équipement de protection (gants, masque, lunettes et blouse imperméable) au cours de la procédure de retraitement.
B	Nettoyez le support pour iPad Endo IQ® en faisant particulièrement attention aux rainures de l'accessoire. Utilisez une lingette à usage unique ou un chiffon doux et propre légèrement imbibé de désinfectant contenant de l'alcool et de l'ammonium quaternaire comme substances actives (VoloWipes™, CaviWipes™ ou CaviCide™ par ex.).
C	Nettoyez ensuite les rainures et les têtes de vis à l'aide d'une brosse propre à poils doux (en nylon par ex.), légèrement imprégnée de solution de nettoyage.
D	Poursuivez les étapes B et C jusqu'à ce que plus aucun débris n'apparaisse sur la lingette ou la brosse. Remplacez la lingette et nettoyez la brosse si nécessaire.

7.3 Procédure de désinfection du support pour iPad Endo IQ®

La désinfection doit être réalisée immédiatement après le nettoyage, selon la procédure suivante :

N°	Étapes de désinfection
A	Pour votre propre sécurité, portez toujours un équipement de protection (gants, masque, lunettes et blouse imperméable) au cours de la procédure de retraitement.
B	Désinfectez la surface du support pour iPad Endo IQ® en faisant particulièrement attention aux rainures de l'accessoire. Utilisez une lingette à usage unique ou un chiffon doux et propre légèrement imbibé de désinfectant contenant de l'alcool et de l'ammonium quaternaire comme substances actives (VoloWipes™, CaviWipes™ ou CaviCide™ par ex.).
C	Éliminez tous les résidus de désinfectant. Aucune trace d'impureté ou de liquide ne doit subsister sur le support pour iPad Endo IQ® après sa désinfection.
D	Si le support pour iPad Endo IQ® ne doit pas être utilisé juste après la procédure de retraitement, placez-le dans un environnement sûr et propre et respectez les instructions concernant son stockage et son transport.



Utilisez uniquement des désinfectants contenant de l'alcool et de l'ammonium quaternaire comme substances actives (VoloWipes™, CaviWipes™ ou CaviCide™ par ex.). Utilisez uniquement des désinfectants homologués et compatibles avec l'appareil et ses accessoires (cf. [8 Caractéristiques techniques](#)).



Laissez le désinfectant agir conformément aux instructions du fabricant. Évitez de laisser le désinfectant en contact avec les surfaces de l'appareil plus longtemps que la durée recommandée par le fabricant du désinfectant pour ne pas endommager l'appareil.

7.4 Utilisation des gaines de protection Endo IQ®

Les gaines de protection jetables en polyéthylène **Endo IQ®** font office de protections à usage unique. Retirez et éliminez la gaine de protection de l'iPad® après chaque patient et remplacez-la par une gaine neuve, non usagée avant de démarrer le traitement suivant. L'utilisation de gaines de protection jetables en polyéthylène **Endo IQ®** ne dispense pas du nettoyage de l'iPad® conformément aux instructions du fabricant.

8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Description
Fabricant	<p>Maillefer Instruments Holding Sarl Chemin du Verger 3 CH-1338 Ballaigues Suisse</p> <p>Téléphone +41 21 843 92 92 Fax +41 21 843 92 93 endo@dentsplysirona.com dentsplysirona.com</p>
Modèle	Support pour iPad Endo IQ® Gaine de protection Endo IQ® pour iPad
Dimensions	Support pour iPad Endo IQ® : Longueur : 160 mm Largeur : 165 mm Hauteur : 72 mm
Poids	Support pour iPad : 200 g (0,44 livre)
Matériaux	Support pour iPad Endo IQ® : ABS
	Gaine de protection jetable : LDPE/LLDPE (PEBD/PEBDL)
Conditions ambiantes	<ul style="list-style-type: none"> Utilisation : dans des locaux fermés Température ambiante : 15 °C - 35 °C (59 °F - 95 °F) Humidité relative : < 80 %
Conditions pour le transport et le stockage	<ul style="list-style-type: none"> Température ambiante : -20 °C - +50 °C (-4 °F - 122 °F) Humidité relative : 20 % - 80 % Pression : 50 kPa - 106 kPa <p>Ne pas utiliser ou stocker dans un environnement inflammable</p>
Durée de vie du support pour iPad Endo IQ®	1 an

9 CODES D'ERREUR

N/A

10 DÉPANNAGE

N/A

11 GARANTIE

Dentsply Sirona Endodontics offre à ses clients la garantie de produit suivante :

- Dentsply Sirona Endodontics garantit de bonnes pratiques de fabrication du produit, le recours à des matériaux d'excellente qualité, la réalisation de tous les tests requis ainsi que la conformité avec l'ensemble des lois et réglementations en vigueur relatives au produit. La fonctionnalité complète du support pour iPad **Endo IQ**[®] fait l'objet d'une garantie de 12 mois. La période de garantie court à partir de la date d'achat de l'équipement. Le client peut prétendre à des prestations de garantie uniquement durant la période de garantie et à condition que Dentsply Sirona ait été informée du défaut sous un délai d'un mois à compter de la découverte de celui-ci.

Composant	Durée de garantie
Support pour iPad Endo IQ [®]	12 mois

- La présente garantie couvre uniquement le remplacement ou la réparation de composants ou pièces présentant des défauts de fabrication. Les frais induits en cas de déplacement du personnel du revendeur à des fins d'assistance technique du client et/ou les frais d'expédition du client ne sont pas pris en charge par Dentsply Sirona. Les réclamations du client ne relevant pas de la réparation, notamment les demandes relatives à des dommages, ne sont pas couvertes. La présente garantie ne comprend aucune forme d'indemnisation en cas de blessures directes ou indirectes ou de dommages matériels de quelque nature que ce soit. Le client ne peut prétendre à des dommages et intérêts en cas d'immobilisation de l'équipement.
- La présente garantie ne couvre pas les dommages pour lesquels Dentsply Sirona peut démontrer qu'ils sont le résultat de négligence de la part de l'utilisateur par rapport au protocole d'utilisation. La présente garantie exclut expressément tout défaut lié à :
 - des dommages survenant lors de l'acheminement du produit à Dentsply Sirona à des fins de réparation,
 - des dommages provoqués par des événements environnementaux tels que la foudre, le feu et/ou l'humidité. La présente garantie devient automatiquement nulle et non applicable si le produit a été réparé, modifié ou manipulé de façon inappropriée par l'utilisateur, des personnes non autorisées ou des collaborateurs tiers.
- La présente garantie n'affecte pas les réclamations fondées en droit, notamment sur la loi sur la responsabilité du fait des produits.



















12 MISE AU REBUT DU PRODUIT

Respectez les réglementations, directives et exigences nationales et locales concernant la mise au rebut de ce produit.

Les gaines de protection **Endo IQ**[®] pour iPad sont conçues pour un usage unique et doivent être éliminées après chaque patient.

13 IDENTIFICATION DES PICTOGRAMMES

Pictogrammes normatifs

Pictogramme	Identification
	Numéro de lot
	Référence catalogue
	Se reporter aux instructions d'utilisation
	Instructions d'utilisation électroniques (Les instructions d'utilisation du produit sont disponibles au format électronique sur dentsplysirona.com).
	Date de fabrication
	Fabricant
	Limite de température
	Limitation d'humidité
	Conserver au sec
	Ne pas stériliser à la vapeur
	Ne pas réutiliser
	Attention, se reporter aux instructions d'utilisation
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Accessoire
	Les emballages ouverts ne sont pas remplacés
	Marquage CE
	Polyéthylène
	Sans latex

dentsplysirona.com



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du Verger 3
CH-1338 Ballaigues
Suisse

Téléphone +41 21 843 92 92
Fax +41 21 843 92 93
endo@dentsplysirona.com
dentsplysirona.com